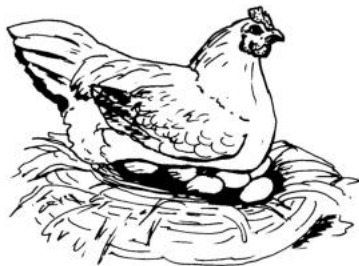


I wi lay gasa di bam mo?

Qui est-ce qui a pris les oeufs?



Association pour le Développement de
la Langue Chibné (Soumraye) (A.D.L.C.)

Soumraye

Livre d'apprentissage de la lecture

Copyright © 2025, Association pour le Développement de la Langue Chibne (Soumraye), A.D.L.C,
avec SIL Tchad



<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>

Cette création ne peut être utilisée à des fins commerciales. Cette création peut être adaptée ou complétée, mais l'œuvre ainsi modifiée ne peut être diffusée que sous une licence identique ou similaire à celle de la création originale. Les mentions relatives aux droits d'auteur, d'illustrateur, etc. doivent être conservées.

Titre: Qui a pris les œufs ?

Genre: Lecture facile

En langue chibne (soumraye), parlée dans le canton Soumraye, sous-préfecture de Déressia,
Tandjilé-Est, République du Tchad

so-639: sor

Édition web 2025

Source : SIL Tchad. Traduit en langue soumraye par Manague Robert

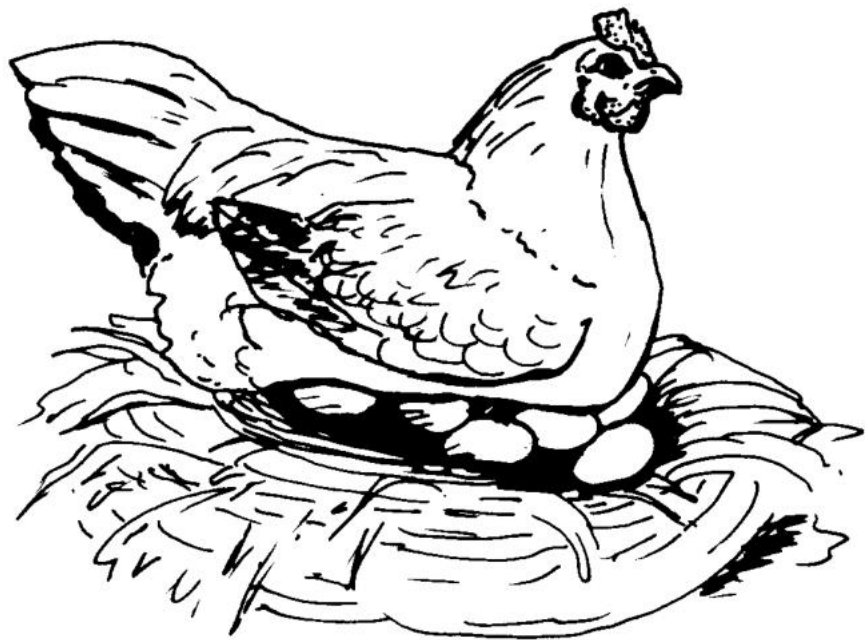
Illustrations : Art of Reading 3.0 © 2009, SIL International

I wi lay gasa di bam mo?

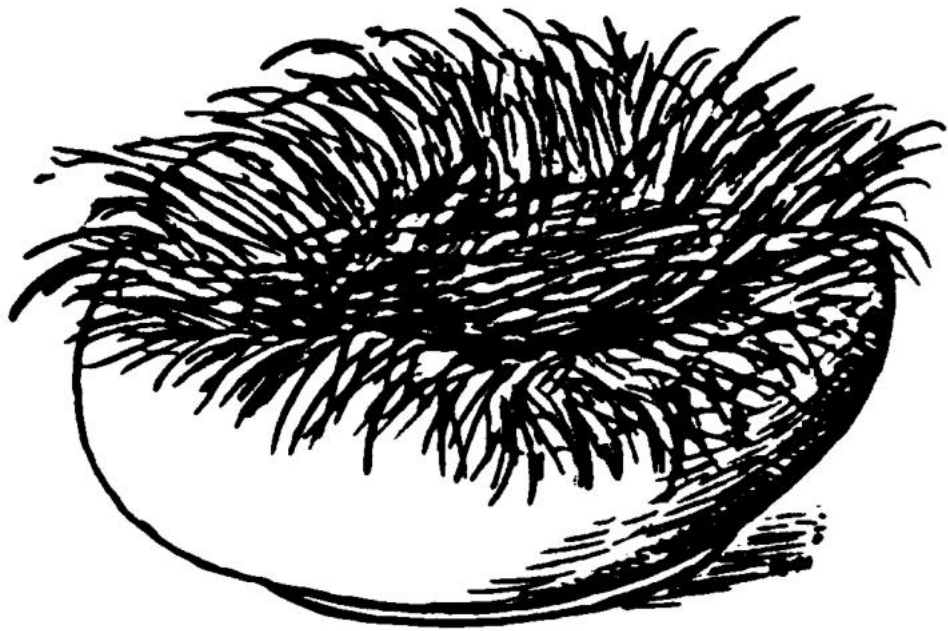
Qui est-ce qui a pris les oeufs?

Comité de langue soumraye
Traduit par Manague Robert

Soumraye
Tchad



Yarna, dure dīnə Mari bu
gasa doṛeyə.



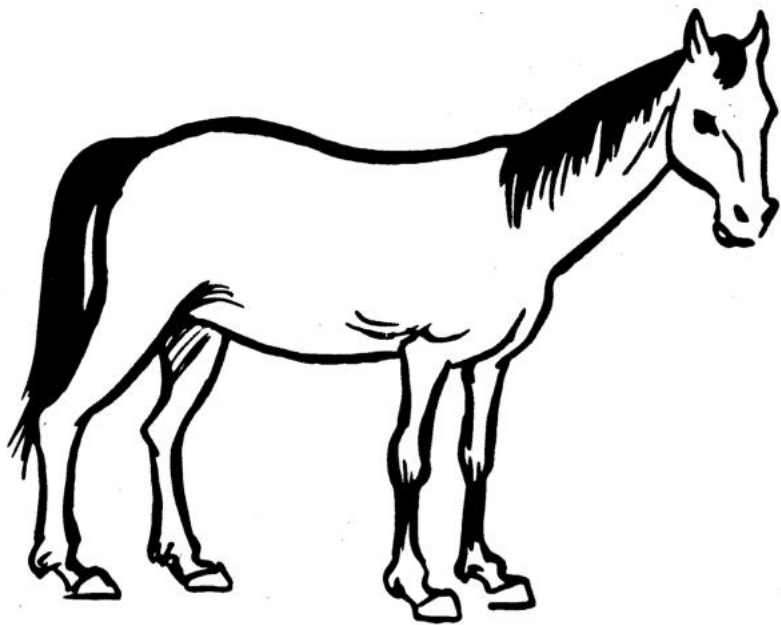
Wála mɪn, Mari ha ba di ha
laya gasa gɪ dure di mana
gɪ dɔ̃reyə. Ɖim da, gasa di
ilə bədə!

I wi lay gasa di bam mo?



I gorindidi gi Jã lay gasa di
anju mo?

Jã lay gasa di bədə.



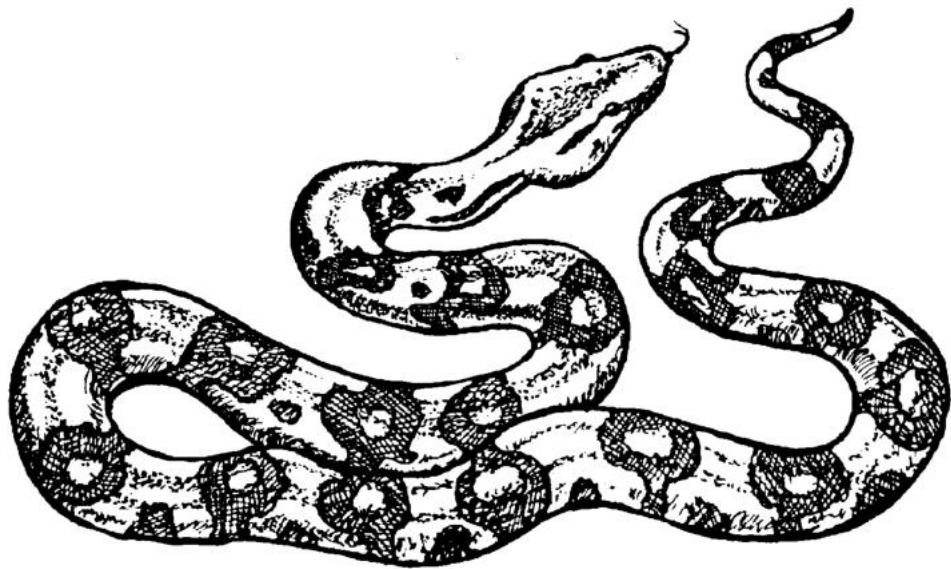
Lama lay gasa di anju mo?

Lama lay gasa di bədə.



Wuñeñ lay gasa di anju mo?

Wuñeñ lay gasa di bədə.



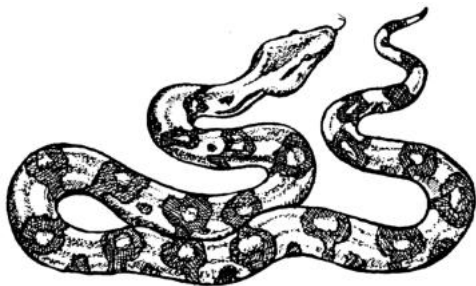
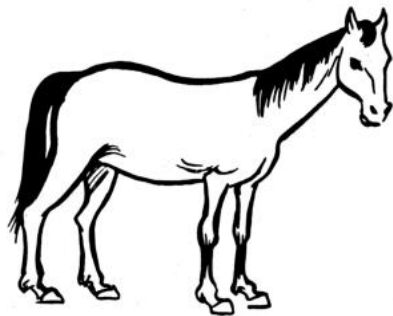
Kwàla lay gasa di anju mo?

Kwàla lay gasa di bədə.



Nə yər kwàla dusiw
dòreyə bədə.

Me nə yər gasa kobijəng duwa
bolbər lə dodə.

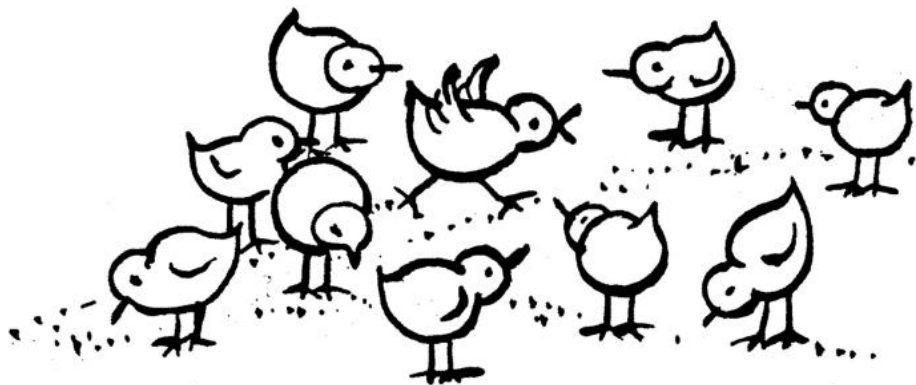


Jã lay gasa di bədə.

Lama lay gasa di bədə.

Wuṇəṇ lay gasa di bədə.

Kwàla lay gasa di bədə.



Mari doy swaya bani
«ĩṅe ĩṅe».

Yarna, i duroje nə dine udirə
gasa dalawwə!

Texte source: p. 3 Voici la poule de Marie sur son nid. p. 5 Un jour, Marie est allée ramasser les œufs dans le nid de sa poule. Mais il n'y en a pas. Qui a pris les œufs ? p. 7 Est-ce que son enfant Jean a pris les œufs ? Non, Jean n'a pas pris les œufs. p. 9 Est-ce que le cheval a pris les œufs ? Non, pas de cheval. p. 11 Est-ce que le renard a pris les œufs ? Non, pas le renard. p. 13 Peut-être le serpent a pris les œufs. p. 15 Non, je ne vois pas les trace du serpent autour du nid. Mais je vois les petits morceaux de coquée d'un œuf. p. 17 Jan n'a pas pris les œufs, ni le cheval, ni le renard, ni le serpent. p. 19 Mari entend le petit cri « cheep cheep » . Alors, ce sont les nouveaux poussins sortis de leurs coquées.

